

Les visioguides sont principalement utilisés dans **le secteur culturel et touristique**. Ils permettent aux personnes sourdes/malentendantes d'effectuer une visite en toute autonomie. On peut aussi envisager une conception similaire pour **les restaurants** ou les structures qui ont toute **une offre de services à détailler et à proposer au public**.

Ils peuvent être mis en place spécialement pour les visiteurs sourds et malentendants uniquement, ou être d'offices proposés à tout le monde et avoir une section [langue des signes](#) et/ou prévoir [un sous-titrage](#). Pour le tout-public et les sourds/malentendants non appareillés, ils peuvent aussi être couplés d'un casque muni d'amplificateur que l'on pourra aussi remplacer par un collier [magnétique](#) pour pouvoir être utilisé avec des [prothèses auditives](#).

On peut les envisager pour les enfants, les adultes, pour une utilisation familiale, pour les touristes étrangers, sourds et entendants,...

Le principe consiste à **intégrer des capsules vidéo dans une tablette numérique**. Elles comportent des explications signées en [LSFB](#) langue des signes de Belgique francophone et **des sous-titrages**.

Le visioguide réalisé pour le Musée Magritte présente une très belle **qualité de conception**. L'accueil permet au visiteur de choisir la langue qu'il souhaite. Ensuite, il a accès à un ensemble de vignettes qui représentent les œuvres pour lesquelles on souhaite voir un commentaire.

Chaque explication reprend l'œuvre et une personne qui signe, et l'explication est sous-titrée dans la langue choisie.

C'est important que l'œuvre soit reprise dans le commentaire en langue des signes, cela évite toute confusion. Attention, si des œuvres retenues doivent temporairement sortir du musée, ou si des plats ne sont plus à la carte, par exemple, n'oubliez pas de l'indiquer en même temps que vous fournissez le visioguide au client ou au visiteur.



Les contenus du visioguide devront être conçus de telle manière que ce sera **agréable de le consulter**. Comment ? Tout dépend de ce à quoi il est destiné, mais on peut envisager d'y inclure de la poésie, un peu de comédie,... Il faut aussi faire attention à ce que les explications soient intéressantes, et en rapport direct avec le sujet présenté. **Plus c'est ludique, amusant, beau et pédagogique, mieux c'est !**

LES VIDÉOS EN LANGUES SIGNÉES

Vous pouvez faire le choix d'une seule langue signée (celle de Belgique francophone), de deux (avec la Vlaamse Gebarentaal) ou de trois, avec par exemple les signes internationaux ou la langue des signes française, allemande,.. Tout dépend du public que vous souhaitez accueillir au sein de votre institution.

S'il s'agit d'un musée, il faut que vous fassiez un choix sur les œuvres que vous souhaitez introduire dans le visioguide. Vous pouvez aussi y inclure des informations d'ordre général sur l'exposition.



L'idéal, pour que le résultat soit attrayant, c'est de travailler directement avec des guides-conférenciers sourds ou malentendants qui ont **une bonne maîtrise de la LSF** et qui participent activement à la vie culturelle des personnes sourdes et malentendantes. Comme expliqué, en ce qui concerne les musées, c'est très apprécié du public sourd/malentendant.

Pour ce qui concerne d'autres objectifs, c'est à voir au cas par cas. Dans certains cas, il suffira de faire appel à des **traducteurs professionnels**. La professionnalisation du métier est d'autant plus

importante que **le visioguide est destiné à refléter la qualité de l'institution et à durer un certain temps**.

Vous pouvez aussi travailler avec des concepteurs graphiques pour élaborer l'interface.

LES SOUS-TITRES

Comme il y a des personnes sourdes ou malentendantes qui ne connaissent pas la langue des signes, il est important de sous-titrer toutes les capsules vidéo, et de façon générale, tous les médias introduits dans le visioguide. Tout signal auditif doit être couplé d'une indication visuelle. Vous trouverez ici [quelques conseils sur la réalisation d'un bon sous-titrage](#).

Les projets pionniers en matière de visioguides en langue des signes en Belgique, sont ceux de l'Atomium, du Parlementarium et du Musée Magritte. Ce dernier a réalisé, en collaboration avec Arts et Culture asbl et la Fédération Francophone des Sourds de Belgique, un visioguide dont l'interface a été faite par [SignFuse](#), une petite société montée par des graphistes/webdesigners sourds et entendants. Il est en 3 langues, la Langue des Signes de Belgique Francophone (LSFB) avec des sous-titres en français, la langue des signes flamande (VGT) avec des sous-titres en néerlandais et les signes internationaux avec des sous-titres en anglais.

Aujourd'hui l'asbl [MU-SK](#) fait aussi ce type d'adaptations. Par la suite, d'autres musées ont mis en place des visioguides en langue des signes. Ainsi Bastogne Barracks et la Boverie et le Grand Curtius à Liège sont aussi adaptés. D'autres projets sont en cours de développement et il se peut que des projets aboutis ne soient pas renseignés ici. N'hésitez pas à vous renseigner sur [Access-I](#) ou sur les [Annonces turquoises](#).

